

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING À L'ARRIVÉE DE M. HUA GUOFENG, PREMIER MINISTRE DU CONSEIL DES AFFAIRES D'ÉTAT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE, ORLY, LE 15 OCTOBRE 1979

15 OCTOBER 1979 - SEUL LE PRONONCÉ FAIT FOI

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » RELATIONS FRANCO - CHINOISES « MONSIEUR LE PRÉSIDENT,
- POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE CHEF DU POUVOIR EXÉCUTIF CHINOIS VISITE UN PAYS OCCIDENTAL. NOUS MESURONS TOUTE LA SIGNIFICATION HISTORIQUE DE CE MOMENT.

- C'EST EN FRANCE QUE VOUS AVEZ CHOISI DE VOUS RENDRE D'ABORD. NOUS Y VOYONS LA RECONNAISSANCE DE L'ANTÉRIORITÉ DES RELATIONS QUE NOUS AVONS ÉTABLIES, IL Y A PLUS DE QUINZE ANS, PAR LA VOLONTÉ COMMUNE DU GÉNÉRAL DE GAULLE ET DU PRÉSIDENT MAO ZEDONG. NOUS Y VOYONS AUSSI LE TÉMOIGNAGE DE LA CONTRIBUTION QUE NOUS N'AVONS CESSÉ D'APPORTER, PAR NOTRE EXEMPLE, POUR QUE LA CHINE RETROUVE SA JUSTE PLACE DANS LE MONDE. AVEC LA TRANQUILLE ASSURANCE D'ÊTRE SUR LA BONNE VOIE ET DE SERVIR LA CAUSE DE LA PAIX, NOUS NE NOUS SOMMES LAISSÉ ARRÊTER NI PAR LES CONTRETEMPS, NI PAR LES CRITIQUES. QUI DOUTERAIT ENCORE AUJOURD'HUI DU BIEN FONDE DE CETTE CONDUITE ? LA CHINE A MAINTENANT REJOINT LA COMMUNAUTÉ DES ÉTATS OU ELLE OCCUPE LA PLACE ÉMINENTE QUI LUI REVIENT. LA FRANCE L'Y ACCUEILLE EN AMIE. ELLE SE FÉLICITE DE SA VOLONTÉ D'OUVERTURE SUR LE MONDE. »

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » RELATIONS FRANCO - CHINOISES « C'EST CETTE AMITIÉ ET CETTE CONSIDÉRATION QUI NOUS ANIMENT EN VOUS ACCUEILLANT SUR LE SOL FRANÇAIS. VOTRE VENUE DOIT ÊTRE L'OCCASION DE FRANCHIR UNE NOUVELLE ÉTAPE DANS NOTRE COOPÉRATION ET D'APPROFONDIR NOTRE DIALOGUE.

- CONVAINCUS QUE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE FAVORISE LA COMPRÉHENSION ENTRE LES PEUPLES, NOUS SOMME PRÊTS À OFFRIR LE _CONCOURS DE NOTRE EXPÉRIENCE ET DE NOTRE TECHNOLOGIE À L'EFFORT DE MODERNISATION QUE VOUS AVEZ ENTREPRIS. C'EST LE SENS DE LA VISITE QUE VOUS FEREZ EN BRETAGNE, PROVINCE OÙ S'HARMONISENT, DANS LE RESPECT DE LA NATURE ET DES HOMMES, LA POURSUITE DES ACTIVITÉS TRADITIONNELLES ET LA MISE EN_ŒUVRE DES TECHNIQUES LES PLUS MODERNES.

- LA CHINE ET LA FRANCE ÉGALEMENT ATTACHÉES AU RESPECT DE L'INDÉPENDANCE NATIONALE ET À LA DIGNITÉ DES PEUPLES, DÉTERMINÉES À RESTER MAÎTRESSES DE LEUR DESTIN, COMPRENNENT LES ASPIRATIONS FONDAMENTALES DE LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE. EN RENFORCANT LES RELATIONS D'ESTIME QUI NOUS UNISSENT, NOTRE DIALOGUE DOIT NOUS PERMETTRE DE MIEUX DÉFINIR LA CONTRIBUTION QUE CHACUN DE NOS PAYS PEUT APPORTER AU MAINTIEN DE LA PAIX ET À LA SOLUTION DES PROBLÈMES DE NOTRE TEMPS.

- POUR TOUTES CES RAISONS, VOUS ÊTES ICI LE BIENVENU, MONSIEUR LE PRÉSIDENT. JE SUIS CONVAINCU QUE NOUS PARVIENDRONS ENSEMBLE À DES RÉSULTATS IMPORTANTS POUR NOS DEUX PAYS, POUR NOS DEUX PEUPLES ET AUSSI POUR LA PAIX ET LA COMPRÉHENSION DANS LE MONDE. »